

## ■ Consultation Services for Foreign Residents/外国人のための生活相談

\*Closed Sundays and national holidays(祝・休日を除く)

Services/内容	Mon./月曜日	Tue./火曜日	Wed./水曜日	Thu./木曜日
Everyday Life Consultation and Administrative Information Guidance/生活の相談・市の案内 Time/時間: 9am - 12pm	English/英語 Tagalog/タガログ語	Korean/韓国・朝鮮語	English/英語 Portuguese/ポルトガル語	Chinese/中国語
Citizens' Consultation Room, Omiya Ward Office 2F/大宮区役所2階 市民相談室 TEL 048-646-3097				
Multilingual Daily Life Consultation Service/生活の相談 Time/時間: 9am - 12pm, 1pm - 3pm * last appointment at 2pm/午後2時まで受け付け	—	Chinese/中国語	English/英語 9am - 12:30pm, 1pm - 2:30pm	Korean/韓国・朝鮮語
International Exchange Center(IEC), Saitama Tourism and International Relations Bureau (STIB) (9F Comunale, Urawa Sta. East gate)/さいたま観光国際協会 国際交流センター(浦和駅東口・コムナーレ9階) TEL 048-887-1506				

## ■ News from Saitama City/さいたま市からのお知らせ

### Childrearing Assistance Medical Fees Subsidy

When your child is ill or injured, Saitama City will pay a part of the outpatient and hospitalization fees to the relevant medical institution on your behalf. In order to receive this subsidy, you will need to apply for a Subsidy Eligibility Certificate.

**Costs borne by Saitama City:**Total cost of medical fees for outpatient treatment and hospitalization (patient-borne portion of medical fees)\*In cases where you pay medical fees upfront, such as at medical institutions outside of Saitama City, you must apply at the relevant ward office to obtain a refund.

**Eligibility:** Children attending junior high school or younger residing in Saitama City and are covered by the Japanese health insurance.

**Application/Inquiries:** Inquire and/or apply at the National Health Insurance and Pension Division at your respective ward (see page 14 for contact number). Your child's health insurance card, seal (hanko), and guardian's bank account details are required. \* Japanese Only

### Volunteers Needed for IEC

The International Exchange Center (IEC) is calling for volunteers to help with international exchange activities.

**Volunteering roles:** Host families, interpreters and translators, etc.

**Registration Form:** Available at the IEC, and also available for download at <https://www.stib.jp/kokusai/index.shtml>

**Hours:** 9am-6pm, \*Closed Sundays and national holidays.

**Inquiries:** IEC (Urawa Sta. East exit, COMUNALE, 9F)

**Tel:** 048-813-8500 **Fax:** 048-887-1505 **Email:** [iec@stib.jp](mailto:iec@stib.jp)



### 子どもの医療費を助めています

子どもが病気やけがで病院に通ったり、入院したりしたとき、医療費(病院や診療所にかかるお金)の一部を、市が病院や診療所に払います。助成を受けるには、申請をして受給資格証(この制度を利用できることを証明するカード)をもらう必要があります。

●市が払う費用/通院・入院の医療費の全額(保険診療の一部負担金) ※市外の医療機関で受診したときなど、窓口で医療費を払ったときには、区役所でお金を返してもらう手続きが必要です。

●対象/さいたま市に住んでいて、健康保険に加入している中学生以下の子ども

●申請方法/子どもの健康保険証、印鑑、保護者名義の普通預金通帳を持って、各区保険年金課へ。

●問合せ/各区保険年金課(電話番号は14ページを見てください) ※日本語で問合せをしてください。

### 国際交流ボランティアを募集しています

国際交流センターでは、国際交流事業のお手伝いをしてくれる国際交流ボランティアを募集しています。

●募集ボランティア/IECボランティア(ホストファミリー、通訳・翻訳ボランティアなど)

●登録申込書/国際交流センターで配っています。

※国際交流センターのホームページ(<https://www.stib.jp/kokusai/index.shtml>)でダウンロードもできます。

●開館時間/月~土曜日の午前9時~午後6時(祝・休日はお休みです)

●問合せ/国際交流センター(浦和駅東口・コムナーレ9階) TEL 048・813・8500、FAX 048・887・1505、[iec@stib.jp](mailto:iec@stib.jp)

## 寄付ありがとうございました



さいたま市社会福祉協議会へ ▶中央区リサイクルばらの会 1万円 ▶石田勝三さん 5,000円 ▶匿名 5万円 ▶匿名 2万円 ▶匿名 1万円 ▶匿名 5,000円

さいたま市「ふるさと応援」寄附にご協力ください  
本市を応援して下さる皆さんからの寄付を募集しています。詳しくは、市ホームページをご覧ください。